



PROGRAMMATORE DIGITALE BIZONA
ELECTRONIC TIMER
PROGRAMADOR RIEGO DIGITAL

cod. 93185



Manuale istruzioni
Manual de instrucciones
Instruction manual

ITALIANO
ESPAÑOL
ENGLISH

Distribuzione  **FERRITALIA**  PADOVA -ITALY



A. PULSANTI PRESENTI SUL PANNELLO DI CONTROLLO:

Pulsante Menu/O.K. : Avvia l'impostazione del programma / Conferma il set up del programma

Pulsante Item : Seleziona e cambia il valore da impostare

Pulsante Zone1 On/Off : Aumenta il valore numerico / Aggiunge l'icona della goccia di pioggia accanto al giorno della settimana selezionato

Pulsante Zone2 On/Off : Diminuisce il valore numerico / Nessuna icona della goccia di pioggia accanto al giorno della settimana selezionato

B. SEQUENZA DI IMPOSTAZIONE DEL TIMER :

Prima impostazione

Una volta installata la batteria, sullo schermo del display compaiono tutti i giorni della settimana da lunedì [Monday(MO)] a domenica [Sunday(SU)] e le scritte Avvio [START], Tempo di esecuzione [RUN TIME], Ciclo di nebulizzazione [MIST CYCLE], Durata del ciclo [CYCLE TIME].

(a) Quando il cursore sotto la scritta MO comincia a lampeggiare, indicando l'inizio della procedura di impostazione dei giorni della settimana, premere il pulsante **Zone 1** o **Zone 2** per selezionare il giorno della settimana corretto e premere il pulsante **Item** per salvare la selezione. Il cursore smette di lampeggiare e il programma passa all'impostazione dell'ora esatta (le cifre dell'ora cominciano a lampeggiare).

(b) Impostazione dell'ORA:

Quando le cifre dell'ora cominciano a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva all'ora esatta, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. Successivamente, quando lampeggiano le cifre dei minuti, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) per impostare i minuti esatti e quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. L'impostazione dell'ora esatta è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione dell'Orario di Avvio [START TIME].

(c) Impostazione dell'ORARIO DI AVVIO:

quando l'indicazione "12" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva all'ora desiderata, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. Successivamente, quando comincia a

lampeggiare l'indicazione dei minuti, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) per impostare i minuti desiderati e quindi premere il pulsante **Item** per salvare il valore selezionato. L'impostazione dell'ORARIO DI AVVIO è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del TEMPO DI ESECUZIONE [RUN TIME].

(d) Impostazione del TEMPO DI INNAFFIO:

quando l'indicazione "10" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva ai minuti di innaffiamento desiderati, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare da 1 a 199 minuti>

L'impostazione del TEMPO DI INNAFFIO è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del TEMPO DI INNAFFIO MANUALE.

(e) Impostazione del TEMPO DI INNAFFIO MANUALE:

quando l'indicazione "30" e "il simbolo della mano" cominciano a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva ai minuti desiderati, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare da 1 a 60 minuti>. L'impostazione del tempo di innaffio manuale è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione del CICLO DI NEBULIZZAZIONE [MIST CYCLE]. Scompaiono i valori selezionati per il tempo di esecuzione manuale e ricompare il valore impostato per il TEMPO DI INNAFFIO.

(f) Impostazione della DURATA DEL CICLO DI NEBULIZZAZIONE:

Se si desidera impostare il (TEMPO DI INNAFFIO) per periodi più brevi, selezionare 100%. In questo modo, l'innaffiamento continuerà senza interruzioni per l'intero TEMPO DI INNAFFIO impostato. Oppure è possibile selezionare una percentuale compresa tra il 10 e il 90%, se il TEMPO DI INNAFFIO impostato è pari o superiore ai 10 minuti. Il timer si arresterà per 10 minuti a intervalli regolari durante ogni sezione del TEMPO DI INNAFFIO. Altrimenti, è possibile selezionare solamente il 50% o il 100% se il valore del TEMPO DI INNAFFIO impostato è inferiore ai 10 minuti. Quando l'indicazione "100" comincia a lampeggiare, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva al valore numerico desiderato, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <si possono selezionare dal 10% al 100%> L'impostazione del CICLO DI NEBULIZZAZIONE è terminata e il programma passa automaticamente all'impostazione della DURATA DEL CICLO [CYCLE TIME].

Esempio:

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 50 min, e

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 20%

il timer innaffia il terreno per 10 minuti, farà una pausa di 10 minuti, quindi ripeterà la

sequenza.

Numero di innaffiamenti = $100\% \div 20\% = 5$ volte

5 volte x 10 min. = 50 minuti

Il tempo totale di irrigazione è: 5 volte x 10 minuti + 4 pause x 10 minuti = 90 minuti

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 50 min, e

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 100%

il timer innaffia il terreno per 50 minuti, quindi si arresterà.

(g) Impostazione della DURATA DEL CICLO:

In base al valore impostato per il TEMPO DI INNAFFIO e il CICLO DI NEBULIZZAZIONE, il programma calcolerà automaticamente il valore minimo della DURATA DEL CICLO. Se è necessario correggere il valore della DURATA DEL CICLO programmato, premere il pulsante **Zone 1** per aumentare il valore numerico (oppure premere il pulsante **Zone 2** per diminuirlo) finché non si arriva al valore numerico desiderato, quindi premere il pulsante **Item** per salvare l'impostazione. <è possibile selezionare 1 ORA [1HR], 2 ORE [2HR], 3 ORE [3HR], 4 ORE [4HR], 6 ORE [6HR], 8 ORE [8HR], 12 ORE [12HR], 1 GIORNO [1DAY], 2 GIORNI [2DAY], 3 GIORNI [3DAY], 4 GIORNI [4DAY], 5 GIORNI [5DAY], 6 GIORNI [6DAY], 7 GIORNI [7DAY], > L'impostazione della DURATA DEL CICLO è terminata e il programma passa all'impostazione dei Giorni di innaffiamento [Watering Days].

Esempio di calcolo della DURATA DEL CICLO minima:

Dato TEMPO DI INNAFFIO = 100 min.

CICLO DI NEBULIZZAZIONE = 30% (il timer annaffierà il terreno per 30 minuti, farà una pausa di 10 minuti, quindi ripeterà la sequenza.)

Numero di innaffiature = $100 \text{ min} \div 30 \text{ min} = 3$ volte x 30 min e 10 min surplus (il che significa che il numero minimo di innaffiature è 4)

$3 \text{ pause} \times 10 \text{ min} + 100 \text{ min} = 130 \text{ min}$ (Minuti totali di TEMPO DI INNAFFIO + CICLO DI NEBULIZZAZIONE) $130 \text{ min} \div 60 \text{ min} = 2$ ore e 10 min. Arrotondato a 3 ore.

Perciò, la DURATA DEL CICLO viene automaticamente programmata a 3 ORE.

(h) Impostazione dei GIORNI DI INNAFFIAMENTO:

All'inizio, l'icona della goccia di pioggia lampeggia a sinistra della scritta MO (Monday). Premere il pulsante Zone 1 per impostare l'innaffiamento nel giorno della settimana visualizzato, oppure premere il pulsante Zone 2 per saltarlo. Premendo il pulsante Zone 1, l'icona della goccia di pioggia sarà aggiunta a lato del giorno della settimana selezionato, e apparirà in modalità lampeggiante accanto al giorno della settimana successivo; questa procedura dovrà essere ripetuta per tutti i giorni della settimana. Premere Item per salvare i giorni di

innaffiamento selezionati. L'impostazione dei GIORNI DI INNAFFIAMENTO è terminata e il programma passa all'impostazione della funzione Prog. ON/OFF

(i) Impostazione della funzione Prog. ON/OFF:

Una volta che tutte le procedure dalla (a) alla (h) sono state correttamente impostate, la scritta "ON" comincerà a lampeggiare. Premere il pulsante Zone 1 o Zone 2 per selezionare "ON" o "OFF". Se si seleziona "ON", tutte le impostazioni saranno eseguite subito, se invece si seleziona "OFF" le impostazioni saranno mantenute in memoria senza però essere eseguite; quindi premere il pulsante Item per salvare l'intera programmazione per la Zona 1.

(j) Impostazione del programma per la ZONA 2:

Quando l'indicazione "12" di ZONA 2 comincia a lampeggiare, ripetendo le procedure descritte nei precedenti punti dall'(a) all'(i), è possibile impostare facilmente il programma di innaffiamento per la ZONA 2. Una volta completata l'impostazione, premere il pulsante Menu/O.K. per confermare il set-up completo per la ZONA 1 e la ZONA 2. Quando si preme questo pulsante, tutti i valori di impostazione visualizzati sullo schermo del display lampeggeranno 1 volta a indicare che l'intera procedura di impostazione è stata confermata e sullo schermo compariranno tutti i valori così come sono stati impostati.

(k) In caso di interruzione della procedura di impostazione:

In qualsiasi punto della programmazione, in assenza di un comando di impostazione per **oltre 3 minuti**, il programma esce dalla procedura di impostazione la quale viene interrotta. * In caso di PRIMA IMPOSTAZIONE, il programma uscirà dall'impostazione in quel punto e visualizzerà lo stato descritto nel precedente punto (a), ossia con i giorni della settimana dal lunedì (MO) alla domenica (SU) e il cursore che lampeggia sotto MO. * In caso di impostazioni successive alla prima, il programma **interromperà tutte le impostazioni in corso e mostrerà i valori di impostazione precedenti**.

(l) Impostazione manuale della funzione "VALVE ON":

Premere il pulsante **Zone 1 On/Off** per attivare l'innaffiamento forzato della Zona 1 per i minuti impostati. Oppure premere il pulsante **Zone 2 On/Off** per attivare l'innaffiamento forzato della Zona 2 per i minuti impostati. Inizierà il conto alla rovescia e il valore numerico visualizzato diminuirà automaticamente di conseguenza. In questo caso, le impostazioni programmate saranno interrotte e il timer riceverà l'ordine di iniziare immediatamente l'innaffiamento.

(m) Impostazione manuale della funzione "VALVE OFF":

(n) Quando nel timer è impostata la funzione "VALVE ON", premere il pulsante **Zone 1 On/Off** per interrompere l'ordine di innaffiamento.

(o) Batteria bassa:

Se l'autonomia della batteria del timer è scarsa, l'icona della batteria rimarrà accesa in modalità lampeggiante sotto i giorni della settimana. In questo caso, il dispositivo di programmazione bloccherà la valvola in posizione di OFF. **È necessario sostituire immediatamente la batteria.** <Si raccomanda di usare batterie alcaline>

C. NOTE:

1. Quando si imposta un valore in qualsiasi punto della programmazione, è possibile tenere premuto il pulsante **Zone 1 On/Off** per aumentare velocemente il valore numerico, oppure il pulsante **Zone 2 On/Off** per diminuirlo velocemente.
2. La scritta “START TIME” e il relativo valore non verranno visualizzati se a un determinato giorno della settimana non è stata aggiunta l'icona della goccia di pioggia, oppure se per tal giorno non è stato programmato alcun innaffiamento.
3. Se la funzione “VALVE ON” è stata attivata, la scritta “RUN TIME” lampeggerà. Durante l'innaffiamento, comincerà il conto alla rovescia del relativo valore numerico.
4. La priorità di esecuzione del programma di innaffiamento viene determinata dall'impostazione dei giorni di innaffiamento.

Per esempio: se l'“ORARIO DI AVVIO” o la “DURATA DEL CICLO” sono stati impostati oltre il giorno corrente, e il giorno successivo è stato programmato come giorno di non innaffiamento, il timer non attiverà l'azionamento dell'acqua e rimanderà l'esecuzione dell'impostazione dell'“ORARIO DI AVVIO” o della “DURATA DEL CICLO” al giorno successivo.

5. Se è stata impostata la funzione “Prog. OFF”, sullo schermo non comparirà l'indicazione dell'“ORARIO DI AVVIO”.

D. OSSERVAZIONE SPECIALE:

1. Il calendario di innaffiamento programmato sarà bypassato dall'ordine di innaffiamento forzato (funzione innaffiamento manuale [Manual water] ON).
2. Se il calendario di innaffiamento viene interrotto, il ciclo incompleto verrà automaticamente resettato.
3. Durante l'esecuzione di un calendario di innaffiamento programmato, non è possibile eseguire contemporaneamente più di una impostazione.
4. Se viene programmato lo stesso “ORARIO DI AVVIO” dell'innaffiamento per la ZONA 1 e la ZONA 2, si aprirà prima la valvola della ZONA 1 e dopo 3 secondi quella della ZONA 2.
5. Se il calendario di innaffiamento programmato viene eseguito e completato, il valore dell'“ORARIO DI AVVIO” verrà ripetuto automaticamente per il ciclo successivo.

Per esempio:

Innaffiamento una volta al giorno (DURATA DEL CICLO: 24 ore)

Se : ORA	6:00
AVVIO	7:00
TEMPO DI INNAFFIO	10 min
CICLO DI NEBULIZZAZIONE	30%
DURATA DEL CICLO:	1 GIORNO

L'innaffiamento inizierà alle ore 7:00

La durata del ciclo di innaffiamento (TEMPO DI INNAFFIO) sarà la seguente:

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 3 min, pausa di 10min

Innaffiamento per 1 min e arresto

<Tempo totale 3+10+3+10+3+10+1 = 40 min>

Il TEMPO DI ESECUZIONE successivo sarà impostato nuovamente alle 7:00 (7:00 + 24 ore) del giorno successivo. Perciò, una DURATA DEL CICLO di 1 GIORNO significa che il terreno sarà innaffiato una volta al giorno.

La DURATA DEL CICLO pre-impostata è di 1 ora, la quale viene calcolata automaticamente del dispositivo di programmazione.

Se la DURATA DEL CICLO viene impostata su 1 ORA, significa che l'orario di AVVIO viene indicato sequenzialmente alle 7:00, 8:00, 9:00, 10:00 il che significa un innaffiamento ripetuto, 1 volta ogni ora.

In base a quanto sopra, l'innaffiamento più di 1 volta al giorno viene indicato come nella tabella seguente:

<u>Numero di innaffiamenti</u>	<u>DURATA DEL CICLO da impostare</u>
1	1 DAY [1 GIORNO]
2	12 HR [12 ORE]
3	8 HR [8 ORE]
4	6 HR [6 ORE]
6	4 HR [4 ORE]
8	3 HR [3 ORE]
12	2 HR [2 ORE]
24	1 HR [1 ORE]

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DELLE SCRITTE CHE COMPAIONO SULLO SCHERMO:

TIME: ora e minuti correnti (visualizzati nell'angolo in alto a destra)

START TIME: prossimo orario di inizio dell'innaffiamento

RUN TIME: durata dei minuti di innaffiamento (da 1 a 199 minuti)



tempo di innaffiamento manuale (da 1 a 60 minuti)

MIST CYCLE : percentuale di innaffiamento (10%, 20%, 30%, 40%, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%, 100%), selezionare 50% o 100% se il valore del TEMPO DI INNAFFIO è inferiore ai 10 min

CYCLE TIME : ore totali del valore di run out del TEMPO DI ESECUZIONE in virtù del CICLO DI NEBULIZZAZIONE.



: indica i giorni della settimana in cui avrà luogo l'innaffiamento. I giorni della settimana accanto ai quali non compare la goccia di pioggia sono i giorni in cui non avrà luogo l'innaffiamento.

Prog. ON: programma di impostazione con esecuzione

Prog. OFF: programma di impostazione, senza esecuzione

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:

Il timer è alimentato da una batteria quadrata da 9V <Consigliata >



- * Rimuovere il pannello di controllo
 - * Inserire premendo la nuova batteria nell'alloggiamento
 - * Rimuovere la batteria VECCHIA
 - * Chiudere il pannello di controllo
- Sostituire la vecchia batteria entro 5 minuti per evitare di perdere il programma di impostazione.

DATI TECNICI:

- * Pressione operativa MIN. dell'acqua: 0,5 bar
- * Pressione operativa MAX. dell'acqua: 8 bar

AVVERTENZE PARTICOLARI:

- NON usare sostanze chimiche e liquidi per il consumo umano
- La temperatura dell'acqua utilizzata non deve superare i 40°C
- NON lasciare lo strumento esposto a basse temperature (giorni di neve)
- NON usare lo strumento in luoghi chiusi.
- Sostituire sempre la batteria prima di partire per un lungo periodo
- Non usare mai lo strumento senza un filtro adatto (rondella filtro inclusa sul lato ingresso acqua)
- Controllare periodicamente la ghiera superiore filtro installato e pulirla.

INSTRUCCIONES PARA LA PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR



C. BOTONES DEL PANEL DE CONTROL:

Botón Menu/O.K. : Inicia la programación del programa / Confirma la programación del programa

Botón Item : Selecciona y cambia el valor a programar

Botón Zone1 On/Off : Aumenta el valor numérico / Coloca el icono de gota de lluvia al lado del día de la semana seleccionado

Botón Zone2 On/Off : Disminuye el valor numérico / Ningún icono de gota de lluvia al lado del día de la semana seleccionado

D. SECUENCIA DE PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR :

Primera programación

Una vez que se instala la batería, en la pantalla se muestran todos los días de la semana a partir del lunes [Monday(MO)] hasta el domingo [sunday(SU)] y la indicación Inicio [START], Tiempo de ejecución [RUN TIME], Ciclo de nebulización [MIST CYCLE], Duración del ciclo [CYCLE TIME].

(e) Cuando el cursor situado debajo de la indicación MO comienza a parpadear para indicar el inicio del procedimiento de programación de los días de la semana, pulse el botón **Zone 1** o **Zone 2** para seleccionar el día de la semana correcto y pulse el botón **Item** para guardar la selección. El cursor deja de parpadear y el programa pasa a la programación de la hora exacta (las cifras de la hora comienzan a parpadear).

(f) Programación de la HORA:

Cuando las cifras de la hora comienzan a parpadear, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programe la hora exacta, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizada. Luego, cuando parpadean las cifras de los minutos, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir dicho valor) para aumentar los minutos exactos y luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizada. La programación de la hora exacta ha terminado y el programa pasa automáticamente a la programación del Horario de inicio [START TIME].

(g) Programación del HORARIO DE INICIO:

cuando la indicación "12" comienza a parpadear, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor

numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programe la hora deseada, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizado. Luego, cuando comienza a parpadear la indicación de los minutos, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir dicho valor) para aumentar los minutos deseados y luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizado. La programación del HORARIO DE INICIO ha terminado y del programa pasa automáticamente a la programación del TIEMPO DE EJECUCIÓN [RUN TIME].

(h) Programación del TIEMPO DE REGADURA:

cuando la indicación "10" comienza a parpadear, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programen los minutos de regadura deseados, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizada. <se pueden seleccionar de 1 a 199 minutos>

La programación del TIEMPO DE REGADURA: ha terminado y del programa pasa automáticamente a la programación del TIEMPO DE REGADURA MANUAL.

(h) Programación del TIEMPO DE REGADURA MANUAL:

cuando la indicación "30" y "el símbolo de la mano" comienzan a parpadear, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programen los minutos de deseados, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizado. <se pueden seleccionar de 1 a 60 minutos>. La programación del tiempo de regadura manual ha terminado y el programa pasa a automáticamente a la programación del CICLO DE NEBULIZACIÓN [MIST CYCLE]. Se ocultan los valores seleccionados para el tiempo de ejecución manual y se muestra el valor programado para el TIEMPO DE REGADURA.

(i) Programación de la DURACIÓN DEL CICLO DE NEBULIZACIÓN:

Si se desea programar el (TIEMPO DE REGADURA) para períodos más breves, seleccionar 100%. De esta manera, el regadura continuará sin interrupciones durante todo el TIEMPO DE REGADURA que se ajustó. O bien, es posible seleccionar un porcentaje comprendido entre el 10 y el 90%, si el TIEMPO DE REGADURA ajustado es igual o superior a 10 minutos. El temporizador se detiene durante 10 minutos con intervalos regulares durante cada sesión del TIEMPO DE REGADURA. De lo contrario, es posible seleccionar solamente el 50% o el 100% si el valor del TIEMPO DE REGADURA ajustado es inferior a 10 minutos. Cuando la indicación "100" comienza a parpadear, pulse el botón **Zone 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programe el valor numérico deseado, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizado. <se puede seleccionar del 10% al 100%>. La programación del CICLO DE NEBULIZACIÓN ha terminado y el programa pasará automáticamente a la programación de la DURACIÓN DEL CICLO [CYCLE TIME].

Ejemplo:

Dato TIEMPO DE REGADURA = 50 min, y

CICLO DE NEBULIZACIÓN = 20%

el temporizador permite regar el terreno durante 10 minutos, luego una pausa de 10 minutos y repite la secuencia.

Número de regaduras = $100\% \div 20\% = 5$ veces

5 veces x 10 min. = 50 minutos

El tiempo total de irrigación es: 5 veces x 10 minutos + 4 pausas x 10 minutos = 90 minutos

Dato TIEMPO DE REGADURA = 50 min, y

CICLO DE NEBULIZACIÓN = 100%

el temporizador permite regar el terreno durante 50 minutos y luego la regadura se detiene.

(j) Programación de la DURACIÓN DEL CICLO:

Según el valor programado para el TIEMPO DE REGADURA y el CICLO DE NEBULIZACIÓN, el programa calculará automáticamente el valor mínimo de la DURACIÓN DEL CICLO. Si es necesario corregir el valor de la DURACIÓN DEL CICLO programado, pulse el botón **Zona 1** para aumentar el valor numérico (o bien el botón **Zone 2** para disminuir el valor numérico) hasta que se programe el valor numérico deseado, luego pulse el botón **Item** para guardar la programación realizada. <es posible seleccionar 1 HORA [1HR], 2 HORAS [2HR], 3 HORAS [3HR], 4 HORAS [4HR], 6 HORAS [6HR], 8 HORAS [8HR], 12 HORAS [12HR], 1 DÍA [1DAY], 2 DÍAS [2DAY], 3 DÍAS [3DAY], 4 DÍAS [4DAY], 5 DÍAS [5DAY], 6 DÍAS [6DAY], 7 DÍAS [7DAY], > La programación de la DURACIÓN DEL CICLO ha terminado y el programa pasa a la programación de los Días de regadura [Días de regadura].

Ejemplo de cálculo de la DURACIÓN DEL CICLO mínima:

Dato TIEMPO DE REGADURA = 100 min.

CICLO DE NEBULIZACIÓN = 30% (el temporizador permite regar el terreno durante 30 minutos, luego una pausa de 10 minutos y repite la secuencia.)

Número de regaduras = $100 \text{ min} \div 30 \text{ min} = 3$ veces x 30 mn y 10 min surplus (que significa que el número mínimo de regaduras es 4)

3 pausas x 10 min + 100 min = 130 min (Minutos totales de TIEMPO DE REGADURA + CICLO DE NEBULIZACIÓN) $130 \text{ min} \div 60 \text{ min} = 2$ horas y 10 min. Redondeado a 3 horas.

Por lo tanto, la DURACIÓN DEL CICLO se programa automáticamente en 3 horas.

(p) Programación de los DÍAS DE REGADURA:

Al inicio, el icono de la gota de lluvia parpadea a la izquierda de la indicación MO (Monday). Pulse el botón Zone 1 para programar la regadura en el día de la semana visualizado, o bien pulse el botón Zone 2 para saltarlo. Pulsando el botón Zone 1, el icono de la gota de lluvia se coloca al lado del día de la semana seleccionado, y se muestra parpadeando al lado del día de la semana sucesivo; este procedimiento deberá ser repetido todos los días de la semana. Pulse Item para guardar los días de regadura seleccionados. La programación de los DÍAS DE REGADURA se ha concluido y el programa pasa a la programación de la función Prog. ON/OFF

(q) Programación de la función Prog. ON/OFF:

Una vez que todos los procedimientos desde (a) hasta (h) se hayan configurado correctamente, la indicación "ON" comienza a parpadear. Pulse el botón Zone 1 o Zone 2 para seleccionar "ON" u "OFF". Si se selecciona "ON", todas las programaciones se efectuarán de inmediato. Si, por el contrario, se selecciona "OFF", los programas se mantienen en la memoria pero no se ejecutan; luego pulse el botón Item para guardar toda la programación para la Zona 1.

(r) Programación del programa para la ZONA 2:

Cuando la indicación "12" de ZONA 2 comienza a parpadear, repitiendo los procedimientos descritos en los puntos anteriores desde (a) hasta (i) es posible programar fácilmente el programa de regadura para la ZONA 2. Una vez terminada la programación, pulse el botón Menu/O.K. para confirmar la programación completa para la ZONA 1 y la ZONA 2. Cuando se pulsa este botón, todos los valores de programación visualizados en la pantalla parpadean 1 vez para indicar que todo el procedimiento de programación ha sido confirmado y en la pantalla aparecen todos los valores como han sido programados.

(s) En caso de interrupción del procedimiento de programación:

En cualquier punto de la programación, en ausencia de un comando de programación por **más de 3 minutos**, el programa abandona el procedimiento de programación y la misma se interrumpe. * Si se trata de una PRIMERA PROGRAMACIÓN, el programa abandona la programación en dicho punto y visualiza el estado descrito en el punto anterior (a), o sea, los días de la semana desde el lunes (MO) hasta el domingo (SU) y el cursor parpadea debajo de MO. * En caso de configuraciones sucesivas a la primera, el programa **interrumpe todas las programaciones actuales y muestra los valores de programación anteriores.**

(t) Programación manual de la función "VALVE ON":

Pulse el botón **Zone 1 On/Off** para activar la regadura forzada de la Zona 1 durante los minutos programados. O bien, pulse el botón **Zone 2 On/Off** para activar la regadura forzada de la Zona 2 durante los minutos programados. Comienza el conteo hacia atrás y el valor numérico visualizado disminuye automáticamente. En este caso, la programación será interrumpida y el temporizador recibirá la orden de comenzar inmediatamente la regadura.

(u) Programación manual de la función "VALVE OFF":

(v) Cuando en el temporizador está programada la función "VALVE ON", pulse el botón **Zone 1 On/Off** para interrumpir la orden de regadura.

(w) Batería descargada:

Si la autonomía de la batería del temporizador es escasa, el icono de la batería permanecerá encendido parpadeando debajo de los días de la semana. En este caso, el dispositivo de programación bloqueará la válvula en la posición OFF. **Es necesario sustituir inmediatamente la batería.** <Se recomienda utilizar baterías alcalinas>

C. NOTAS:

1. Cuando se configura un valor en cualquier punto de la programación es posible mantener pulsado el botón **Zone 1 On/Off** para aumentar rápidamente el valor numérico o bien el botón **Zone 2 On/Off** para disminuir rápidamente el valor numérico.
2. La indicación "START TIME" y el valor relativo no se visualizan si a un determinado día de la semana no se ha asociado el icono de la gota de lluvia, o bien si para dicho día no se ha programado ninguna regadura.
3. Si la función "VALVE ON" ha sido activada, la indicación "RUN TIME" parpadea. Durante la regadura, comienza la cuenta hacia atrás del valor numérico relativo.
4. La prioridad de ejecución del programa de regadura está determinada por la programación de los días de regadura.

Por ejemplo: si el "HORARIO DE INICIO" o la "DURACIÓN DEL CICLO" han sido programados más allá del día corriente, y el día sucesivo ha sido programado como un día en que no se riega, el temporizador no activará el accionamiento del agua y programará la ejecución de la programación del "HORARIO DE INICIO" y de la "DURACIÓN DEL CICLO" al día siguiente.

6. Si se ha programado la función "Prog. OFF", en la pantalla no aparece la indicación del "HORARIO DE INICIO".

D. OBSERVACIÓN ESPECIAL:

1. El calendario de regadura programado es ignorado por la orden de regadura forzada (función de regadura manual [Manual water] ON).
2. Si el calendario de regadura se interrumpe, el ciclo incompleto se reinicia automáticamente.
3. Durante la ejecución de un calendario de regadura programado no es posible ejecutar contemporáneamente más de una programación.
4. Si se programa el mismo "HORARIO DE INICIO" de la regadura para la ZONA 1 y la ZONA 2, se abrirá primero la válvula de la ZONA 1 y después de 3 segundos, la válvula de la ZONA 2.
5. Si el calendario de regadura programado se ejecuta y se completa, el valor del "HORARIO DE INICIO" se repite automáticamente en el ciclo sucesivo.

Por ejemplo:

Regadura una vez al día (DURACIÓN DEL CICLO: 24 horas)

Si :	HORA	6:00
	INICIO	7:00
	TIEMPO DE REGADURA	10 min
	CICLO DE NEBULIZACIÓN	30%
	DURACIÓN DEL CICLO:	1 DÍA

La regadura comenzará a las 7:00

La duración del ciclo de regadura (TIEMPO DE REGADURA) será la siguiente:

Regadura durante 3 minutos, pausa de 10 minutos

Regadura durante 3 minutos, pausa de 10 minutos

Regadura durante 3 minutos, pausa de 10 minutos

Regadura durante 1 minuto y parada

<Tiempo total 3+10+3+10+3+10+1 = 40 minutos>

El TIEMPO DE EJECUCIÓN sucesivo será programado nuevamente a las 7:00 (7:00 + 24 horas) del día siguiente. Por lo tanto, una DURACIÓN DEL CICLO de 1 DÍA significa que el terreno será regado una vez al día.

La DURACIÓN DEL CICLO pre-programada es de 1 hora, que es calculada automáticamente por el dispositivo de programación.

Si la DURACIÓN DEL CICLO se programa en 1 HORA, significa que el horario de INICIO se indica secuencialmente a las 7:00, 8:00, 9:00, 10:00 lo que significa una regadura repetida, 1 vez cada hora.

En base a esto, la regadura más de 1 vez al día se indica en la siguiente tabla:

<u>Número de regaduras</u>	<u>DURACIÓN DEL CICLO que se debe programar</u>
1	1 DAY [1 DÍA]
2	12 hr [12 HORAS]
3	8 HR [8 HORAS]
4	6 HR [6 HORAS]
6	4 HR [4 HORAS]
8	3 HR [3 HORAS]
12	2 HR [2 HORAS]
24	1 HR [1 HORAS]

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LAS INDICACIONES QUE APARECEN EN LA PANTALLA:

TIME: hora y minutos corrientes (visualizados en la esquina superior derecha)

START TIME: próximo horario de inicio de regadura

RUN TIME: minutos de regadura (de 1 a 199 minutos)



tiempo de regadura manual (de 1 a 60 minutos)

MIST CYCLE : porcentaje de regadura (10%, 20%, 30%, 40%, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%, 100%), seleccionar 50% o 100% si el valor del TIEMPO DE REGADURA es inferior a 10 min

CYCLE TIME : horas totales del valor de finalización del TIEMPO DE EJECUCIÓN según el CICLO DE NEBULIZACIÓN.



: indica los días de la semana en lo que se efectuará la regadura. Los días de la semana al lado de los cuales no aparece el símbolo de la gota de agua son los días en los que no se efectuará la regadura.

Prog. ON: programa de configurado con ejecución

Prog. OFF: programa configurado sin ejecución

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

El temporizador está alimentado por una batería cuadrada de 9V <Aconsejada>



* Quite el panel de control * Quite la batería VIEJA
* Introduzca, empujando, la nueva batería en su lugar * Cierre el panel de control
Cambie la vieja batería antes de 5 minutos para evitar perder el programa configurado.

DATOS TÉCNICOS

- * Presión operativa MIN. del agua: 0,5 bar
- * Presión operativa MAX. del agua: 8 bar

ADVERTENCIAS ESPECIALES:

- NO utilice sustancias químicas y líquidos para consumo humano
- La temperatura del agua utilizada nunca debe ser superior a los 40°C
- NO de el instrumento expuesto a bajas temperaturas (días de nieve)
- NO utilice el instrumento en lugares cerrados.
- Sustituya siempre la batería antes de ausentarse por un largo período
- No utilice nunca el instrumento sin un filtro adecuado (la arandela filtro se incluye en el lado de entrada de agua)
- Controle periódicamente la abrazadera superior del filtro instalado y limpie la misma.

INSTRUCTION OF PROGRAM SETTING ON THE TIMER

A. BUTTONS ON CONTROL PANEL :

Button Menu/O.K. : Start program setting / Confirm program set up

Button Item : Selection and switch of setting modes

Button Zone1 On/Off : Increment of digital value / Sticking icon of raindrop to the selected day of week

Button Zone2 On/Off : Decrement of digital value / Not stick icon of raindrop to the selected day of week

B. SETTING SEQUENCE OF TIMER :

First time setting

When battery is installed, days of week from Monday(MO) to Sunday(SU) and titles of START, RUN TIME, MIST CYCLE, CYCLE TIME are all shown on display screen.

(a) Cursor under MO is blinking which means beginning the setting mode of days of week, press **Zone 1** or **Zone 2** button to select the current day of week and press button **Item** to save your selection. Cursor stops blinking, then program proceeds further to set the current time (the hour figures start flashing).

(b) Set the TIME:

The hour reading is flashing: press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the current hour is entered, press button **Item** to save the value. Subsequently, minutes reading is flashing: press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) to set the current minutes and then press button **Item** to save the value.

Now, the current time is set and program proceeds further to set the START TIME automatically.

(c) Set the START TIME:

The reading of "12" is flashing and press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the selected hour is entered, press button **Item** to save the value.

Subsequently, minutes reading is flashing: press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) to set the selected minutes and then press button **Item** to save the value.

Now, the START TIME is set and program proceeds further to set the RUN TIME automatically.

(d) Set the RUN TIME:

The reading of "10" is flashing and press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the selected watering minutes is entered, press button **Item** to save the value. <the digital values range is from 1~199min>

Now, the RUN TIME is set and program proceeds further to set the MANUAL RUN TIME automatically.

(e) Set the MANUAL RUN TIME:

The reading of "30" and "hand symbol" are flashing and press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the selected minutes is entered, press button **Item** to save the value. <the digital values range is from 1~60min>

Now, the manual run time is set and program proceeds further to set the MIST CYCLE automatically. You

will find the selected values of manual run time disappeared, and the value returns to the set RUN TIME.

(f) Set the MIST CYCLE TIME:

If you want to set the (RUN TIME) for shortest periods, select 100%. It means a continuous watering system for the entered RUN TIME.



Or you can select 10~90%, if your RUN TIME set up 10mins and up. It has regular stops of 10 minutes during every section of RUN TIME. Otherwise, you only can select 50% or 100% when the RUN TIME set up value under 10mins.

The reading of “100” is flashing and press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the selected value is entered, press button **Item** to save the value. <the digital values range is from 10~100%>

The MIST CYCLE is now set and program proceeds further to set CYCLE TIME automatically.

Example:

If given RUN TIME = 50min, and

MIST CYCLE = 20%

The timer waters for 10 minutes, stop 10 minutes, then repeat.

Number of watering times = $100\% \div 20\% = 5$ times

5 times x 10 min. = 50 minutes

Total irrigation time is : 5times x 10min + 4stops x 10min = 90minutes

If given RUN TIME = 50min, and

MIST CYCLE = 100%

The timer waters for 50 minutes, then stop.

(g) Set the CYCLE TIME:

According to pre-set value of RUN TIME and MIST CYCLE, the program will calculate the minimum value of CYCLE TIME automatically. If programmed value of CYCLE TIME to be revised, press button **Zone 1** to increase the digital value (or press button **Zone 2** to decrease the digital value) until the selected value is entered, press button **Item** to save the value. <the digital values range is from 1HR, 2HR, 3HR, 4HR, 6HR, 8HR, 12HR, 1 DAY, 2 DAY, 3 DAY, 4 DAY, 5 DAY, 6 DAY, 7 DAY, >

The CYCLE TIME is now set and program proceeds further to set Watering Days mode.

Example of calculation of minimum CYCLE TIME:

If given RUN TIME = 100 min.

MIST CYCLE = 30% (the timer waters for 30mins, stops 10mins, then repeat.)

Number of watering times = $100\text{mins} \div 30\text{mins} = 3$ times x 30mins and 10mins surplus (means min. watering times is 4)

3 stops x 10min + 100mins = 130mins (Total minutes of RUN TIME + MIST CYCLE)

$130\text{mins} \div 60\text{mins} = 2$ hours and 10 min. Rounding-off as 3 hours.

So, CYCLE TIME is programmed as 3 HR automatically.

(h) Set the WATERING DAYS:

A icon of raindrop is blinking on the left side of MO (Monday) at the beginning. Press button **Zone 1** to select the watering days of the week, or press button **Zone 2** to skip it. Icon of the raindrop will be stuck to the side of selected days of week, when press button **Zone 1** and then shown in blinking on next day of week until each of 7 days in the week has been gone through one after another. Press Item to save the selected watering days.

The WATERING DAYS and now set and program proceeding further to set Prog. ON/OFF

(i) Set the Prog. ON/OFF:

When the procedures from (a) to (h) are all set properly, the “ON” will be blinking. Press button **Zone 1** or **Zone 2** to select “ON” or “OFF”. If you select “ON”, which means executing all settings right away or “OFF” which means reserving all settings without execution and then press button **Item** to save whole the programmer for Zone 1.

(j) Set the program for ZONE 2:

The reading “12” of ZONE 2 start flashing, repeat above step from (a) to (i), you can set up the program of ZONE 2 easily.

Finally, press button Menu/O.K. to confirm all set up programmer for ZONE 1 and ZONE 2. At

the moment, all setting values on the display screen will flash 1 time to signal whole setting procedure is confirmed and all setting values shown on the screen as they are set.

(k) Situation which setting is interrupted:

At any mode, the program will leave setting procedure and give up setting when setting action is inactive **beyond 3 minutes**.

*In case of FIRST TIME setting, the program will leave such mode setting and shown the status of (a) which is MO-SU are shown and cursor under MO is blinking.

*If second time or further times setting, the program will **give up all settings have been done and show the previous setting values**.

(l) Set the manual "VALVE ON" :

Press button **Zone 1 On/Off** to activate compulsive watering of Zone 1 for the setting minutes. Or press **Zone 2 On/Off** to activate compulsive watering of Zone 2 for the setting minutes. The digital value will be count down and indicated automatically. Under such situation, the programmed settings will be interrupted and timer will be instructed to watering immediately.

(m) Set the manual "VALVE OFF" :

(n) Under the status of "VALVE ON", press button **Zone 1 On/Off** to stop watering instruction.

(o) Low Battery :

Under the weekdays, the icon of battery will keep flashing. At the moment, the programmer will lock the valve to be OFF situation. **You must replace a new battery immediately.**

<Recommend you to use Alkaline battery>

C. NOTES :

1. When set value of any mode, lasting press button **Zone 1 On/Off** to increase the value or press **Zone 2 On/Off** to decrease the value reading swiftly.

2. Title of "START" time and its value will not be shown if the week day is not attached by icon of raindrop or such weekday is not programmed to water.

3. When "VALVE ON" is activated, "RUN TIME" will be blinking. Its value is shown and begins to count down while watering is in progress.

4. The execution priority of watering program is discerned by the setting of watering days.

For example: If setting value of "START" time or "CYCLE TIME" is beyond current day and next day is

programmed as non-watering date. The timer will no activate water operation and drop the execution of "START" time or "CYCLE TIME" setting on next day.

5. Under the status of "Prog. OFF", "START" time will not be shown on screen.

D. SPECIAL REMARK :

1. Programmed watering schedule will be overridden by instruction of compulsive watering (Manual water ON).

2. When programmed watering schedule is interrupted, unfinished cycle will be cancelled automatically.

3. When programmed watering schedule is executed, any mode setting is unable to carry out at same time.

4. When programmed "START" watering time for ZONE 1 and ZONE 2 at the same time, the ZONE 1 valve will be open firstly, then open the ZONE 2 valve after 3 seconds.

5. When programmed watering schedule is executed and accomplished, the value of "START" time will be renewed for next cycle automatically.

For example :

Watering one time a day (CYCLE TIME : 24 hrs)

If : TIME 6:00

 START 7:00

 RUN TIME 10min

 MIST CYCLE 30%

CYCLE TIME 1DAY

Watering will begin at 7:00

Duration of watering time span (RUN TIME) will be executed as :

Waters 3 min, stop for 10min

Waters 3 min, stop for 10min

Waters 3 min, stop for 10min

Waters 1 min and stops

<Total spend $3+10+3+10+3+10+1 = 40\text{min}$ >

The next START TIME will be renewed as 7:00 (7:00 + 24hrs) on the following day. So, CYCLE

TIME : 1 DAY means watering one time a day.

So, build-in programmed CYCLE TIME is 1 hour which calculated by programmer automatically.

However, if CYCLE TIME set as 1 HR, which means that the START is sequentially shown 7:00, 8:00,

9:00, 10:00..... Which, also means watering 1 time per hour and repeats.

Basing on such rule, watering more than 1 time a day is shown as following table :

<u>Number of watering times</u>	<u>CYCLE TIME to be set</u>
1	1 DAY
2	12 HR
3	8 HR
4	6 HR
6	4 HR
8	3 HR
12	2 HR
24	1 HR

EXPLANATIONS OF TITLES DISPALYED ON SCREEN :

TIME : Current hours and minutes (indicated on top right corner)

START TIME : Upcoming time to start watering

RUN TIME : Duration of watering minutes (1~199 minutes)



: Manual watering time (1~60 minutes)

MIST CYCLE :

Watering percentage (10%, 20%, 30%, 40%, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%, 100%)

50% or 100% for selecting if RUN TIME value below 10min

CYCLE TIME : The total hours to run out value of RUN TIME in virtue of MIST CYCLE.



: Indicating the watering days of week. The days of week without affixed raindrop icon is non-watering days.

Prog. ON : Executing set program

Prog. OFF : Reserving set program and no execution

INSTALL THE BATTERY :

Powered by 1PC 9V square battery <Recommend >

*Remove the control panel

*Remove OLD battery

*Press-fit the new battery in the housing

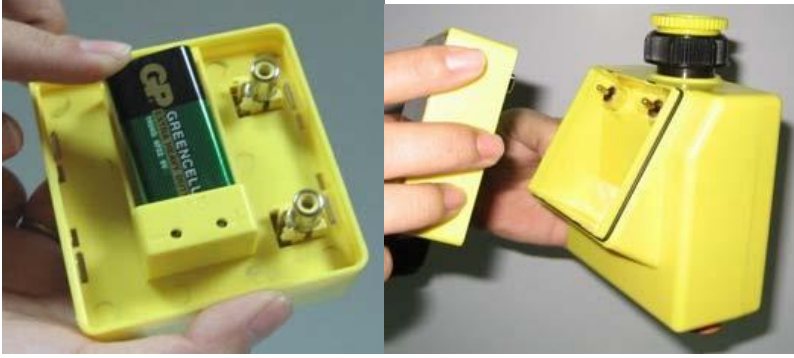
*Close the control panel

Replace old battery within 5 minutes to avoid losing the setting program.

FEATURES :

*MIN. operating water pressure : 0.5 bars

*MAX. operating water pressure : 8 bars



PARTICULAR WARNINGS :

- ◎ DO NOT use chemicals and liquid for human consumption
- ◎ The used water temperature should not exceed 40°C
- ◎ DO NOT leave the instrument exposed to low temperatures (snowing days)
- ◎ DO NOT use the instrument indoors.
- ◎ Always replace the battery before you leave for a long period
- ◎ Never use the instrument without its suitable filter (filter washer included at water inlet end)
- ◎ Check periodically the filter placed in the upper ring nut, and clean it.